

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1993 Nr. 147

A. TITEL

*Protocol van 1978 bij het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, met Bijlage:
Londen, 17 februari 1978*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Protocol, met Bijlage, zijn geplaatst in *Trb.* 1978, 188. Voor de ondertekeningen zie ook *Trb.* 1983, 127.

De bijlage is een aantal malen gewijzigd:

Zie rubriek J van *Trb.* 1985, 136, van *Trb.* 1986, 121, van *Trb.* 1988, 143, van *Trb.* 1990, 168, van *Trb.* 1992, 29 en van *Trb.* 1993, 53 en 70.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1978, 188.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1983, 127.

Bij brieven van 18 juni 1993 zijn de in *Trb.* 1993, 70 (rubriek J) afgedrukte wijzigingen d.d. 6 maart 1992 van de Bijlage bij het Protocol medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer van de Staten-Generaal en aan de Staten van de Nederlandse Antillen en van Aruba.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1983, 127, *Trb.* 1985, 136, *Trb.* 1986, 121, *Trb.* 1988, 143 en *Trb.* 1993, 53.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1983, 127, *Trb.* 1985, 136, *Trb.* 1986, 121, *Trb.* 1988, 143, *Trb.* 1990, 168, *Trb.* 1992, 29 en *Trb.* 1993, 53.

Behalve de aldaar genoemde Staten heeft nog de volgende Staat in overeenstemming met artikel IV, eerste lid, letter c, juncto het tweede lid, van het Protocol een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Internationale Maritieme Organisatie nedergelegd.

Roemenië 15 april 1993

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1983, 127, *Trb.* 1985, 136, *Trb.* 1986, 121, *Trb.* 1988, 143, *Trb.* 1990, 168 en *Trb.* 1992, 29.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1985, 136, *Trb.* 1986, 121, *Trb.* 199, 143, *Trb.* 1990, 168 en *Trb.* 1993, 53.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1978, 188, *Trb.* 1983, 127, *Trb.* 1985, 136, *Trb.* 1986, 121, *Trb.* 1988, 143, *Trb.* 1990, 168, *Trb.* 1992, 29 en *Trb.* 1993, 53 en 70.

Bijlagen

Bijlage III bij het Verdrag zoals gewijzigd door het Protocol is voorts nog aanvaard door de volgende Staten:

Kroatië	27 juli 1992 ¹⁾
Kenya	15 december 1992
Roemenië	15 april 1993
Bulgarije	13 mei 1993

¹⁾ Verklaring van voortgezette gebondenheid.

Bijlage V bij het Verdrag zoals gewijzigd door het Protocol is voorts nog aanvaard door:

Kenya	15 december 1992
Roemenië	15 april 1993
Bulgarije	13 mei 1993

Het Verenigd Koninkrijk heeft op 27 juli 1992 de toepassing van deze bijlage uitgebreid tot het eiland Man met ingang van 1 september 1992.

Wijzigingen

Resoluties MEPC.51(32) en 52(32)

De Engelse tekst van beide resoluties is geplaatst in rubriek J van *Trb.* 1993, 70. De vertaling in het Nederlands van de op 6 maart 1992 aangenomen resolutie MEPC.51 (32) luidt als volgt:

Resolutie MEPC.51(32) aangenomen op 6 maart 1992

Wijzigingen van de Bijlage bij het Protocol van 1978 bij het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973

(Criteria van Bijlage I bij MARPOL 73/78 voor het lozen)

De Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu,

Herinnerend aan artikel 38, letter a, van het Verdrag nopens de Internationale Maritieme Organisatie betreffende de taken van de Commissie,

Gelet op artikel 16 van het Internationale Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973 (hierna te noemen „het Verdrag van 1973”) en artikel VI van het Protocol van 1978 bij het Internationale Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973 (hierna te noemen „het Protocol van 1978”) waarbij aan het bevoegde orgaan van de Organisatie de taak wordt opgedragen wijzigingen van het Verdrag van 1973, zoals gewijzigd door het Protocol van 1978 (MARPOL 73/78), te overwegen en aan te nemen,

Herinnerend aan de doelstelling van MARPOL 73/78 een einde te maken aan de opzettelijke verontreiniging van het mariene milieu door olie,

Geleid door de wens de operationele verontreiniging van schepen nog verder te beperken,

Na overweging, tijdens haar 31e zitting, van wijzigingen van het Protocol van 1978, die waren voorgesteld en verspreid in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, letter a, van het Verdrag van 1973,

1. Neemt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, letter d, van het Verdrag van 1973, wijzigingen aan van de Bijlage bij het Protocol van 1978. De tekst van de wijzigingen is vervat in de Bijlage bij deze resolutie;

2. Bepaalt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, letter f, onder iii, van het Verdrag van 1973, dat de wijzigingen worden geacht

te zijn aanvaard op 6 januari 1993, tenzij voorafgaand aan die datum een derde of meer van de Partijen, dan wel de Partijen waarvan de koopvaardijvloeten te zamen ten minste vijftig procent vormen van de bruto tonnage van de wereldkoopvaardijvloot, bij de Organisatie bezwaar hebben aangetekend tegen de wijzigingen;

3. Verzoekt de Partijen kennis te nemen van het feit dat de wijzigingen, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, letter g, onder ii, van het Verdrag van 1973, van kracht worden op 6 juli 1993, indien zij zijn aanvaard in overeenstemming met het tweede lid hierboven;

4. Verzoekt de Secretaris-Generaal, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, letter e, van het Verdrag van 1973, aan alle Partijen bij MARPOL 73/78 voor eensluidend gewaarmerkte afschriften te doen toekomen van deze resolutie en de in de Bijlage vervatte tekst van de wijzigingen;

5. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts afschriften van de resolutie en de Bijlage daarbij te doen toekomen aan de Leden van de Organisatie die geen partij zijn bij MARPOL 73/78.

Bijlage

Wijzigingen van Bijlage I bij MARPOL 73/78

De voorschriften van Bijlage I worden als volgt gewijzigd:

1. Voorschrift 9

1. De bestaande tekst van lid 1, letter a, onder iv, wordt vervangen door de volgende tekst:

„iv. de hoeveelheid geloosde olie bedraagt op elk moment van het lozen niet meer dan 30 liter per zeemijl;”

2. De bestaande tekst van lid 1, letter b, wordt vervangen door de volgende tekst:

„b. voor een schip, geen olietankschip zijnde, met een bruto-inhoud van 400 ton of meer en voor een olietankschip vanuit de vullings van de machineruimten (met uitzondering van de vullings van de ladingpompkamers), tenzij de vloeistof is vermengd met ladingolie-restanten:

- i. het schip bevindt zich niet in een bijzonder gebied;
- ii. het schip vervolgt zijn vaarroute;
- iii. het oliegehalte van de geloosde vloeistof zonder verdunning is lager dan 15 delen per miljoen; en

iv. het schip heeft in bedrijf apparatuur, zoals vereist in Voorschrift 16 van deze Bijlage.”

3. Lid 4 wordt gewijzigd door het schrappen van de gehele tweede zin, met inbegrip van het bepaalde onder letters a tot en met d.

4. Er wordt een nieuw lid 7 toegevoegd, dat luidt als volgt:

„7. Indien een schip, zoals bedoeld in Voorschrift 16, lid 6, van deze Bijlage, niet is uitgerust met de in Voorschrift 16, lid 1 of 2, vereiste apparatuur, zijn de bepalingen van lid 1, letter b, van dit Voorschrift niet van toepassing tot 6 juli 1998 dan wel tot de datum waarop het schip met dergelijke apparatuur wordt uitgerust, naar gelang welke datum de eerste is.

Tot die datum is elke lozing vanuit de vullings van de machineruimten van olie of oliehoudende mengsels uit dat schip in de zee verboden, tenzij aan alle volgende voorwaarden wordt voldaan:

a. het oliehoudende mengsel is niet afkomstig uit de vullings van de ladingpompkamer;

b. het oliehoudende mengsel is niet vermengd met ladingolierestanten;

c. het schip bevindt zich niet in een bijzonder gebied;

d. het schip bevindt zich meer dan 12 zeemijlen van het dichtstbijzijnde land;

e. het schip vervolgt zijn vaarroute;

f. het oliegehalte van de geloosde vloeistof is lager dan 100 delen per miljoen; en

g. het schip heeft in bedrijf de apparatuur voor het scheiden van olie en water van een door de Administratie goedgekeurd ontwerp, met inachtneming van de door de Organisatie aanbevolen specificatie.*”

Aan lid 7, letter g, dient een voetnoot te worden toegevoegd, die luidt als volgt:

2. Voorschrift 10

1. Lid 2, letter b, wordt gewijzigd en luidt als volgt:

„b. Is elke lozing in zee verboden van olie of oliehoudende mengsels vanaf een schip met een bruto inhoud van minder dan 400 ton, geen olietankschip zijnde, wanneer dit zich in een bijzonder gebied bevindt, behalve wanneer het oliegehalte van de geloosde vloeistof, zonder verdunning, lager is dan 15 delen per miljoen.”

2. Lid 3, letter b, onder v, wordt gewijzigd door de verwijzing daarin

„*) Zie „Aanbeveling voor internationale specificatie-eisen voor de werking van olie-waterafscheiders en oliegehaltemeters”, door de Organisatie aangenomen bij Resolutie A.393(X).”

naar Voorschrift 16, lid 7, te veranderen in een verwijzing naar Voorschrift 16, lid 5:

3. Voorschrift 16

De bestaande tekst van dit Voorschrift wordt vervangen door de volgende tekst:

„Voorschrift 16

Bewakings- en regelsysteem voor olielozingen en apparatuur voor het filtreren van olie

1. Elk schip met een bruto-inhoud van 400 ton of meer maar minder dan 10.000 ton dient te worden uitgerust met apparatuur voor het filtreren van olie die voldoet aan lid 4 van dit Voorschrift. Elk zodanig schip dat grote hoeveelheden brandstof vervoert, dient te voldoen aan lid 2 van dit Voorschrift of aan lid 1 van Voorschrift 14.

2. Elk schip met een bruto-inhoud van 10.000 ton of meer dient te worden uitgerust met apparatuur voor het filtreren van olie, en met een inrichting voor een alarm en voor het automatisch stoppen van elke lozing van oliehoudende mengsels wanneer het oliegehalte van de geloosde vloeistof hoger is dan 15 delen per miljoen.

3. a. De Administratie kan ontheffing verlenen van de vereisten van lid 1 en 2 van dit Voorschrift voor een schip dat uitsluitend reizen maakt binnen bijzondere gebieden, mits aan alle volgende voorwaarden wordt voldaan:

- i. het schip is uitgerust met een verzameltank met een voldoende inhoud, naar genoegen van de Administratie, om al het oliehoudende lenswater aan boord te houden;
- ii. al het oliehoudende lenswater wordt aan boord gehouden voor latere afgifte aan ontvangstvoorzieningen;
- iii. de Administratie heeft vastgesteld dat voldoende ontvangstvoorzieningen beschikbaar zijn voor het ontvangen van dat oliehoudende lenswater in een voldoende aantal havens of plaatsen waarnaar het schip reizen maakt;
- iv. het Internationaal Certificaat van Voorkoming van Verontreiniging door Olie, indien vereist, bevat een aantekening waarin wordt verklaard dat het schip uitsluitend reizen maakt binnen bijzondere gebieden; en
- v. de hoeveelheid, het tijdstip en de haven van afgifte worden aangetekend in het Oliejournaal.

b. De Administratie draagt er zorg voor dat schepen met een bruto-inhoud van minder dan 400 ton voor zover praktisch uitvoerbaar zijn uitgerust voor het aan boord houden van olie of oliehouden-

de mengsels of voor het lozen ervan overeenkomstig de bepalingen van Voorschrift 9, lid 1, letter b, van deze Bijlage.

4. De in lid 1 van dit Voorschrift bedoelde apparatuur voor het filtreren van olie dient van een door de Administratie goedgekeurd type te zijn en dient zodanig te zijn dat wordt verzekerd dat elk in zee geloosd oliehoudend mengsel, nadat dit door de apparatuur is gevoerd, het oliegehalte lager is dan 15 delen per miljoen. Bij het beschouwen van het ontwerp van dergelijke apparatuur dient de Administratie de door de Organisatie aanbevolen specificatie in acht te nemen*).

5. De in lid 2 van dit Voorschrift bedoelde apparatuur voor het filtreren van olie dient van een door de Administratie goedgekeurd type te zijn en dient zodanig te zijn dat wordt verzekerd dat elk in zee geloosd oliehoudend mengsel, nadat dit door het systeem of de systemen is gevoerd, het oliegehalte lager is dan 15 delen per miljoen. De apparatuur dient te zijn voorzien van een alarminrichting die aangeeft wanneer dit gehalte wordt overschreden. Het systeem dient ook te zijn voorzien van een inrichting die verzekert dat elke lozing van oliehoudende mengsels automatisch wordt gestopt wanneer het oliegehalte van de geloosde vloeistof hoger is dan 15 delen per miljoen. Bij het beschouwen van het ontwerp van dergelijke apparatuur en inrichtingen dient de Administratie de door de Organisatie aanbevolen specificatie in acht te nemen*).

6. Voor schepen die voor 6 juli 1993 worden opgeleverd, worden de vereisten van dit Voorschrift van toepassing op 6 juli 1998, mits deze schepen kunnen werken met olie-waterafscheiders (100 p.p.m apparatuur).”

Aan lid 4 en 5 dient een voetnoot te worden toegevoegd, die luidt als volgt:

4. Voorschrift 21

1. Lid 1, letter c, wordt gewijzigd door het schrappen van de eerste vijf woorden, te weten „in elk bijzonder gebied en”.

2. Letter d wordt geschrapt.

(5. wijziging certificaat niet vertaald)

„*) Zie ‚Aanbeveling voor internationale specificatie-eisen voor de werking van olie-waterafscheiders en oliegehaltemeters’, door de Organisatie aangenomen bij Resolutie A.393(X).”

De vertaling in het Nederlands van de op 6 maart 1992 aangenomen resolutie MEPC.52(32) luidt als volgt:

**Resolutie MEPC.52(32)
aangenomen op 6 maart 1992**

Wijzigingen van de bijlage bij het protocol van 1978 bij het internationaal verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973

(Nieuwe voorschriften 13F en 13G en daarmee samenhangende wijzigingen van Bijlage I bij MARPOL 73/78)

De Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu,

Herinnerend aan artikel 38, letter a, van het Verdrag nopens de Internationale Maritieme Organisatie betreffende de taken van de Commissie,

Gelet op artikel 16 van het Internationale Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973 (hierna te noemen „het Verdrag van 1973”) en artikel VI van het Protocol van 1978 bij het Internationale Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973 (hierna te noemen „het Protocol van 1978”) waarbij aan het bevoegde orgaan van de Organisatie de taak wordt opgedragen wijzigingen van het Verdrag van 1973, zoals gewijzigd door het Protocol van 1978 (MARPOL 73/78), te overwegen en aan te nemen,

Tevens gelet op resolutie A.675(16) inzake de voorkoming van verontreiniging door olie,

De ernst erkennend van voorvallen van verontreiniging van de zee als gevolg van ongevallen met tankschepen,

Geleid door de wens de vereisten ten aanzien van het ontwerp en de bouw van olietankschepen te verbeteren ten einde verontreiniging door olie te voorkomen in geval van aanvaring of stranding,

Na overweging, tijdens haar 31e zitting, van wijzigingen van het Protocol van 1978, die waren voorgesteld en verspreid in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, letter a, van het Verdrag van 1973,

1. Neemt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, letter d, van het Verdrag van 1973, wijzigingen aan van de Bijlage bij het Protocol van 1978. De tekst van de wijzigingen is vervat in de Bijlage bij deze resolutie;

2. Bepaalt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, letter f, onder iii, van het Verdrag van 1973, dat de wijzigingen worden geacht te zijn aanvaard op 6 januari 1993, tenzij voorafgaand aan die datum een derde of meer van de Partijen, dan wel de Partijen waarvan de koopvaardijvloten te zamen ten minste vijftig procent vormen van de

bruto tonnage van de wereldkoopvaardijvloot, bij de Organisatie bezwaar hebben aangetekend tegen de wijzigingen;

3. Verzoekt de Partijen kennis te nemen van het feit dat de wijzigingen, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, letter g, onder ii, van het Verdrag van 1973, van kracht worden op 6 juli 1993, indien zij zijn aanvaard in overeenstemming met het tweede lid hierboven;

4. Verzoekt de Secretaris-Generaal, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, letter e, van het Verdrag van 1973, aan alle Partijen bij MARPOL 73/78 voor eensluidend gewaarmerkte afschriften te doen toekomen van deze resolutie en de in de Bijlage vervatte tekst van de wijzigingen;

5. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts afschriften van de resolutie en de Bijlage daarbij te doen toekomen aan de Leden van de Organisatie die geen partij zijn bij MARPOL 73/78.

6. Komt overeen zo spoedig mogelijk richtlijnen op te stellen voor:

a. goedkeuring van alternatieve methoden voor het ontwerp en de bouw van olietankschepen zoals vereist in Voorschrift 13F, lid 5;

b. goedkeuring van alternatieve constructieve of operationele voorzieningen zoals vereist in Voorschrift 13G, lid 7; en

c. een intensiever programma van onderzoeken en inspecties zoals vereist in Voorschrift 13G, lid 3.

Bijlage

Wijzigingen van Bijlage I bij MARPOL 73/78

Voorschrift I

Omschrijvingen

Na lid 8, letter b, wordt een nieuwe letter c ingevoegd, die luidt als volgt:

„c. Ongeacht de bepalingen van letter a van dit lid wordt een verbouwing van een bestaand olietankschip met het doel aan de bepalingen van Voorschrift 13F of 13G van deze Bijlage te voldoen, niet beschouwd als een belangrijke verbouwing voor de toepassing van deze Bijlage.”

Nieuwe Voorschriften 13F en 13G

De volgende nieuwe Voorschriften 13F en 13G worden ingevoegd na het bestaande Voorschrift 13E:

„VOORSCHRIFT 13F VAN BIJLAGE I BIJ MARPOL 73/78

Voorkoming van verontreiniging door olie in geval van aanvaring of stranding

1. Dit Voorschrift is van toepassing op olietankschepen met een draagvermogen van 600 ton massa of meer:

- a. waarvoor het bouwcontract is gesloten op of na 6 juli 1993, of
- b. waarvan bij het ontbreken van een bouwcontract de kiel is gelegd of zich in een soortgelijk stadium van de bouw bevinden op of na 6 januari 1994, of
- c. die op of na 6 juli 1996 worden opgeleverd; of
- d. die een belangrijke verbouwing hebben ondergaan:
 - i. waarvoor het contract is gesloten na 6 juli 1993; of
 - ii. waarvoor bij het ontbreken van een contract de verbouwing na 6 januari 1994 is begonnen; of
 - iii. die na 6 juli 1996 is voltooid.

2. Ieder olietankschip met een draagvermogen van 5.000 ton massa of meer dient:

- a. in plaats van aan Voorschrift 13E, waar van toepassing, te voldoen aan de vereisten van lid 3, tenzij het onder de bepalingen van lid 4 en 5 valt; en
- b. indien van toepassing, te voldoen aan de vereisten van lid 6.

3. De gehele lengte van het ladingtankgedeelte dient als volgt te worden beschermd door ballasttanks of -ruimten, die geen ladingtanks of brandstoftanks zijn:

a. *Zijtanks of -ruimten*

Zijtanks of -ruimten dienen zich uit te strekken hetzij over de volle holte van het schip in de zijde of van de bovenzijde van de dubbele bodem tot het bovenste dek daarbij geen rekening houdende met een rondgezette plaat als overgang van huidbeplating naar dekbeplating. Zij dienen zodanig te zijn geplaatst dat de ladingtanks zich bevinden binnen de doorgestrookte lijn van de zijbeplating van het schip, nergens op minder dan de afstand w die, zoals weergegeven in figuur 1, wordt gemeten op iedere dwarsdoorsnede die een rechte hoek maakt met de zijbeplating van het schip, zoals hieronder omschreven:

$$w = 0,5 + \frac{DW}{20.000} \text{ of } 2,0 \text{ m,}$$

naar gelang welk getal het kleinst is.

De minimumwaarde van $w = 1,0$ m.

b. *Dubbele-bodemtanks of -ruimten*

De hoogte van elke dubbele-bodemtank of -ruimte dient op iedere willekeurige dwarsdoorsnede zodanig te zijn dat de afstand h tussen de bodem van de ladingtanks en de doorgestrookte lijn van de vlakbeplating van het schip, gemeten in een rechte hoek met de vlakbeplating, zoals weergegeven in figuur 1, niet minder is dan hieronder omschreven:

$h = B/15$ m of 2,0 m,

naar gelang welk getal het laagst is.

De minimumwaarde van $h = 1,0$ m.

c. *Het gebied van de ronding van de kim, of plaatsen zonder duidelijk afgebakende ronding van de kim*

Wanneer de afstanden h en w verschillen, wordt de afstand w aangehouden op niveaus hoger dan $1,5 h$ boven de basislijn, zoals weergegeven in figuur 1.

d. *De totale capaciteit van ballasttanks*

Op ruwe-olietankschepen met een draagvermogen van 20.000 ton massa of meer en produktentankschepen met een draagvermogen van 30.000 ton massa of meer dient de totale capaciteit van de zijtanks, de dubbele-bodemtanks, de voorpiektanks en de achterpiektanks niet minder te zijn dan de capaciteit van de gescheiden ballasttanks dat nodig is om te voldoen aan de vereisten van Voorschrift 13. Zijtanks of -ruimten en dubbele-bodemtanks die worden gebruikt om te voldoen aan de vereisten van Voorschrift 13 dienen, gelijkmatig, langs de lengte van het ladingtankgedeelte te zijn geplaatst. Aanvullende capaciteit voor gescheiden ballast ten behoeve van het verminderen van de langsscheepse buigspanningen in de romp, de trim enz. mag op elke plaats in het schip zijn gelegen.

e. *Zuigputten in ladingtanks*

Zuigputten in ladingtanks kunnen uitsteken in de dubbele bodem onder de grenslijn die wordt bepaald door de afstand h , op voorwaarde dat die putten zo klein als praktisch mogelijk zijn en de afstand tussen de bodem van de put en de vlakbeplating niet minder bedraagt dan $0,5 h$.

f. *Lading- en ballastleidingen*

Ballastleidingen en andere leidingen, zoals leidingen voor peilingen en ventilatiepijpen naar ballasttanks, mogen niet door ladingtanks lopen. Ladingleidingen en soortgelijke leidingen naar ladingtanks mogen niet door ballasttanks lopen. Vrijstelling van dit vereiste kan worden verleend voor korte leidinggedeelten, op voorwaarde dat zij geheel zijn gelast of op gelijkwaardige wijze zijn geconstrueerd.

4. a. Dubbele-bodemtanks of -ruimten zoals vereist in lid 3, letter b, kunnen achterwege blijven op voorwaarde dat het ontwerp van het tankschip zodanig is dat de druk die door lading en damp wordt uitgeoefend op de vlakbeplating van het schip die de enige scheiding vormt tussen de lading en de zee, niet hoger is dan de hydrostatische waterdruk van buitenaf, zoals weergegeven in de volgende formule:

$$f \cdot h_c \cdot \rho_c \cdot g + 100\Delta_p \leq d_n \cdot \rho_s \cdot g$$

waarin:

h_c = de hoogte van de lading die in aanraking komt met de vlakbeplating in meters

ρ_c = de maximale ladingdichtheid in t/m^3

d_n = minimum diepgang voor een schip in bedrijf, onder alle te verwachten beladingstoestanden, in meters

ρ_s = de dichtheid van het zeewater in t/m^3

Δ_p = maximuminsteldruk van over/onderdrukkleppen voor de ladingtank, in bar

f = veiligheidsfactor = 1,1

g = standaardversnelling van de zwaartekracht ($9,81 \text{ m/s}^2$).

b. Elke horizontale scheiding die nodig is om aan de bovenstaande vereisten te voldoen, dient te worden geplaatst op een hoogte van niet minder dan $B/6$ of 6 meter, naar gelang welke het kleinst is, maar niet meer dan $0,6 D$, boven de basislijn, waarbij D staat voor de holte naar de mal midscheeps gemeten.

c. Zijtanks of -ruimten dienen te zijn geplaatst zoals omschreven in lid 3, letter a, behalve dat onder een niveau van 1,5 h boven de basislijn, waarbij h voldoet aan de omschrijving gegeven in lid 3, letter b, de grenslijn van de ladingtank verticaal naar beneden kan lopen tot de vlakbeplating, zoals weergegeven in figuur 2.

5. Er kunnen ook andere methoden voor het ontwerp en de bouw van olietankschepen worden aanvaard als alternatief voor de in lid 3 gestelde vereisten, op voorwaarde dat deze methoden ten minste hetzelfde niveau van bescherming tegen verontreiniging door olie in geval van aanvaring of stranding waarborgen, en dat zij in principe zijn goedgekeurd door de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu op basis van de door de Organisatie opgestelde richtlijnen.

6. Voor olietankschepen met een draagvermogen van 20.000 ton massa of meer dient de in Voorschrift 25, lid 2, letter b, aangenomen schade te worden aangevuld met de volgende aangenomen schade aan het scheepsvlak met geringe penetratie:

a. langsscheeps:

i. schepen met een draagvermogen van 75.000 ton massa of meer: 0,6 L gemeten vanaf de voorloodlijn

ii. schepen met een draagvermogen van minder dan 75.000 ton massa:

0,4 L gemeten vanaf de voorloodlijn

b. dwarsscheeps: $B/3$ overal in het vlak

c. verticaal: beschadiging van de huidbeplating.

7. Olietankschepen met een laadvermogen van minder dan 5.000 massa ton dienen:

a. ten minste te zijn voorzien van dubbele-bodemtanks of -ruimten die een zodanige hoogte hebben dat de afstand h , zoals omschreven in lid 3, letter b, voldoet aan de volgende voorwaarde:

$h = B/15$ m met een minimumwaarde van $h = 0,76$ m;

in het gebied van de ronding van de kim en op plaatsen zonder duidelijk afgebakende ronding van de kim dient de grenslijn van de ladingtank parallel te lopen aan de lijn van het midscheepse vlak zoals weergegeven in figuur 3; en

b. te zijn voorzien van ladingtanks die zodanig zijn geplaatst dat het laadvermogen van elke ladingtank niet groter is dan 700 m^3 , tenzij de zijtanks of -ruimten zijn geplaatst in overeenstemming met lid 3, letter a, en voldoen aan de volgende voorwaarde:

$$w = 0,4 + \frac{2,4 \text{ DWT}}{20.000} \text{ DWT m of}$$

met een minimumwaarde van $w = 0,76$ m.

8. Er mag geen olie worden vervoerd in ruimten die zich uitstrekken tot voor een aanvaringsschot dat in overeenstemming met Voorschrift II-1/11 van het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974, zoals gewijzigd, is geplaatst. Een olietankschip waarvoor in overeenstemming met dat Voorschrift geen aanvaringsschot vereist is, mag geen olie vervoeren in ruimten die zich uitstrekken tot voor het dwarschot dat loodrecht staat op het hart schip, dat is geplaatst zoals een aanvaringsschot in overeenstemming met dat Voorschrift zou zijn geplaatst.

9. Bij het goedkeuren van het ontwerp en de bouw van olietankschepen die moeten worden gebouwd in overeenstemming met de bepalingen van dit Voorschrift houden Administraties naar behoren rekening met de algemene veiligheidsaspecten, met inbegrip van de noodzaak van onderhoud en inspecties van zij- en dubbele-bodemtanks of -ruimten.

Figuur 1¹⁾ – Grenslijnen van ladingtanks voor de toepassing van lid 3

Figuur 2¹⁾ – Grenslijnen van ladingtanks voor de toepassing van lid 4

Figuur 3¹⁾ – Grenslijnen van ladingtanks voor de toepassing van lid 7

VOORSCHRIFT 13G VAN BIJLAGE I BIJ MARPOL 73/78

Voorkoming van verontreiniging door olie in geval van aanvaring of stranding

Maatregelen voor bestaande tankschepen

1. Dit Voorschrift is:

a. van toepassing op ruwe-olietankschepen met een draagvermo-

¹⁾ Voor de figuren zie blz. 18 en 19 van Trb. 1993, 70.

gen van 20.000 ton massa of meer en op produktentankschepen met een draagvermogen van 30.000 ton massa of meer, waarvoor het contract is gesloten, waarvan de kiel is gelegd of die zijn opgeleverd vóór de in Voorschrift 13F, lid 1, van deze Bijlage genoemde data; en

b. niet van toepassing op olietankschepen die voldoen aan Voorschrift 13F van deze Bijlage, waarvoor het contract is geplaatst, waarvan de kiel is gelegd of die zijn opgeleverd vóór de in Voorschrift 13F, lid 1, van deze Bijlage genoemde data; en

c. niet van toepassing op onder letter a hierboven vallende olietankschepen die voldoen aan Voorschrift 13F, lid 3, letters a en b, of aan Voorschrift 13F, lid 4 of 5, van deze Bijlage, behalve dat niet in alle opzichten hoeft te worden voldaan aan het vereiste betreffende de minimumafstanden tussen de grenslijnen van de ladingtank en de zijbeplating en de vlakbeplating van het schip. In dat geval mogen de afstanden voor de bescherming van de scheepshuid niet minder bedragen dan de afstanden die in de International Bulk Chemical Code worden genoemd voor de plaatsing van ladingtanks van type 2, en dient de bescherming van het vlak te voldoen aan Voorschrift 13E, lid 4, letter b, van deze Bijlage.

2. De vereisten van dit Voorschrift worden van kracht met ingang van 6 juli 1995.

3. a. Een olietankschip waarop dit Voorschrift van toepassing is, dient een geïntensiveerd programma van inspecties te ondergaan gedurende periodieke, tussentijdse en jaarlijkse onderzoeken, die wat omvang en frequentie betreft ten minste dienen te voldoen aan de door de Organisatie opgestelde richtlijnen.

b. Een olietankschip dat meer dan vijf jaar oud is waarop dit Voorschrift van toepassing is, dient een volledig dossier aan boord te hebben van de onderzoeksrapporten, met inbegrip van de resultaten van alle vereiste diktemetingen van de verbanddelen, alsook een overzicht van aan de constructie uitgevoerde werkzaamheden, dat beschikbaar is voor de bevoegde autoriteit van iedere Regering van een Staat die Partij is bij dit Verdrag.

c. Dit dossier dient vergezeld te gaan van een evaluatierapport over de staat van onderhoud van het schip, dat conclusies bevat over de staat van onderhoud van de constructie van het schip en de restafmetingen van de verbanddelen, met daarbij de aantekening dat het is aanvaard door of namens de Administratie van de vlaggestaat. Dit dossier en het evaluatierapport over de staat van onderhoud dienen te worden opgesteld aan de hand van standaardformulieren zoals opgenomen in de door de Organisatie opgestelde richtlijnen.

4. Een olietankschip dat niet voldoet aan de vereisten voor een nieuw olietankschip zoals omschreven in Voorschrift 1, lid 26, van deze Bijlage, dient uiterlijk 25 jaar na de datum van oplevering te voldoen aan de vereisten van Voorschrift 13F van deze Bijlage, tenzij

de zijtanks of dubbele-bodemruimten, die niet worden gebruikt voor het vervoeren van olie en die voldoen aan de vereisten van Voorschrift 13E, lid 4, betreffende de breedte en de hoogte, ten minste 30 % van L_t beslaan over de volle holte van het schip aan elke zijde of ten minste 30 % beslaan van de horizontale projectie van het oppervlak van de vlakbeplating ΣPA_S binnen de lengte L_t , waarbij voor L_t en voor ΣPA_S de begripsomschrijvingen gelden van Voorschrift 13E, lid 2. In dat geval dient uiterlijk 30 jaar na de datum van de oplevering te worden voldaan aan Voorschrift 13F.

5. Een olietankschip dat voldoet aan de vereisten voor een nieuw olietankschip zoals omschreven in Voorschrift 1, lid 26, van deze Bijlage dient uiterlijk 30 jaar na de datum van de oplevering te voldoen aan de vereisten van Voorschrift 13F van deze Bijlage.

6. Alle nieuwe ballast- en ladingtoestanden die het gevolg zijn van de toepassing van lid 4 van dit Voorschrift dienen te worden goedgekeurd door de Administratie, die met name let op de langsscheepse en plaatselijke sterkte, de stabiliteit van het schip in onbeschadigde toestand en, indien van toepassing, de stabiliteit in beschadigde toestand.

7. Er kunnen ook andere constructieve of operationele voorzieningen, zoals hydrostatisch gebalanceerd beladen, worden aanvaard als alternatief voor de in lid 4 gestelde vereisten, op voorwaarde dat deze alternatieven ten minste eenzelfde mate van bescherming tegen verontreiniging door olie in geval van aanvaring of stranding waarborgen, en dat zij zijn goedgekeurd door de Administratie op basis van de door de Organisatie opgestelde richtlijnen."

Voorschrift 24, lid 4

Indeling en beperking van de grootte van ladingtanks

De bestaande tekst van lid 4 wordt vervangen door de volgende tekst:

„4. De lengte van elke ladingtank mag niet groter zijn dan 10 meter of een van de volgende waarden, naar gelang welke van deze waarden de grootste is:

a. wanneer geen langsschot is aangebracht binnen de ladingtanks:

$$(0.5 \frac{b_i}{B} + 0.1) L$$

maar niet groter dan 0,2 L

b. wanneer er een langsschot op hart schip is aangebracht binnen de ladingtanks:

$$(0.25 \frac{b_i}{B} + 0.15) L$$

c. wanneer twee of meer langsschotten zijn aangebracht binnen de ladingtanks:

i. voor zijtanks voor lading:

0,2 L

ii. voor middentanks voor lading:

1. indien $\frac{bi}{B}$ gelijk is aan of groter is dan één vijfde:

0,2 L

2. indien $C \frac{bi}{B}$ kleiner is dan één vijfde:

– wanneer geen langsschot op hart schip is aangebracht:

$(0.5 \frac{bi}{B} + 0.1) L$

– wanneer er een langsschot op hart schip is aangebracht:

$(0.25 \frac{bi}{B} + 0.15) L$

d. „bi” is de minimumafstand van de scheepshuid tot het buitenste langsschot van de desbetreffende tank, binnenboord gemeten loodrecht op het vlak van kiel en stevens, ter hoogte van de lastlijn behorende bij het toegekende zomervrijboord.”

Uitgegeven de *achttiende* oktober 1993.

De Minister van Buitenlandse Zaken

P. H. KOOYMANS